



L'
THE

Écho

DE / OF CANTLEY



Le journal communautaire de Cantley / The community newspaper of Cantley

VOLUME 9 NO.7

FÉVRIER 1998 FEBRUARY

GRATUIT / FREE

Le poste d'essence de Cantley change de bannière

par Josée Fortin •

Après 15 mois de négociations et 7 semaines de travaux les pompes de Pétro-Canada sont ouvertes à la clientèle.

Afin de respecter les normes environnementales, le site a été décontaminé complètement durant cette période, soit la sortie de 3000 tonnes de matières diverses. La nouvelle installation dotée de réservoirs double paroi classe "A" permet également un meilleur accès aux véhicules.

Lors de l'acquisition du

dépanneur par M. Denis Tassé en 1989, celui-ci avait un chiffre d'affaires de 2.5 millions et employait 6 personnes; en 1997, les ventes atteignaient 4.5 millions avec 13 membres du personnel. Les objectifs de 1998 sont de 5 millions.

Et des projets, il y en a encore pour le site de 95,000 p.c.. Des démarches sont présentement en cours avec Tim Horton et Inter-Marché. Les cantléens auront peut-être finalement un endroit de rencontre pour prendre un café! TM



Twenty years of SOPAR

By Gustaaf

Schoovaerts,U.Q.A.H. •

Many people from Cantley are involved in different ways in the work of SOPAR.

This small NGO (non-governmental organization) was founded 20 years ago by the community of the Saint Alexandre church in Limbour. SOPAR, taken from the words société et partage (society of sharing) greatly respects its motto: «help them to help themselves».

This ideal contains the development principles that SOPAR practises in India, in Andra Pradesh Province. SOPAR's activities carry a flavour of education which is the basic element of all

development work.

The Saint Alexandre parish had just recently paid its debts when in 1977 it took on this international commitment. SOPAR began very humbly with a sponsorship program of school costs for poor children in the village of Reddipalem.

Quickly, other projects came to life: construction of brick housing to replace huts, digging of wells to provide drinking water, irrigation of fields, education of women, creation of farm cooperatives

Some statistics can illustrate the reach of these projects that have touched overall more than a million poor people: 2,250 wells, 4,000 houses, 3 dispensaries, 3 homes for young women, 15,000 micro-productions, 1,000 children in school, 50,000 women

Tout le monde était content de voir rouvrir le seul poste d'essence à Cantley. TM

800 villages and 75 villages where farmers work together in cooperatives. (Partage, December 1997, Vol. 8, #1) At present, SOPAR works in partnership with European countries and with other Canadian organizations. SOPAR has grown enough in 20 years to open an office in India under the name BALA VIKASA.

This creates much hope that someday this office will become autonomous. This would be a wonderful reward for all those who from near or far have invested in some way in SOPAR's objectives - «help them to help themselves». TM

Pour version française voir à la page 9.

Le nouveau parc central

Par Steve Harris •

Toutes les étapes de planification ont été franchies, selon la conseillère Fatima Horic, et ce qu'il reste à faire, c'est le travail pour créer le nouveau parc central.

La première installation dans ce nouveau parc sera un terrain de balle. Mme Horic a une équipe de contracteurs, camionneurs, électriciens, etc, prêt à travailler bénévolement pour préparer le terrain aussitôt que les conditions le permettront.

Alors, c'est fort possible que nous ayons un deuxième terrain de balle prêt pour jouer dès cet été. TM

HEURES ET DATES POUR NOS REUNIONS MUNICIPALES	TIME AND DATES OF OUR MUNICIPAL MEETINGS
Le 3 mars 1998 à 19h00	March 3 rd , 1998 7:00 p.m.
Salle du Conseil / Board Room Municipalité de Cantley/Municipal Building 8, chemin River tél.: 827-3434 Fax.: 827-4328	

Heures bibliotheque

Avez-vous pris des photos de la tempête de verglas?

Le journal communautaire L'Écho de Cantley recherche des photos pour son édition du 2 mars.

Si vous avez pris des photos, faites-les développer et communiquez avec Steve Harris, au 827-3496, ou Marc St-Laurent, au 827-2097, avant le 23 février.

P.-S.: Le journal n'est pas riche mais nous pouvons payer 5 \$ par photo publiée ou offrir des laissez-passer pour l'Écomusée de Hull.



photo: Dominique Schoovaerts

Did you take any photos during «the ice storm crisis»?

The community newspaper The Cantley Echo wants photos to publish in its March 2nd issue

If you took any pictures, get them developed and contact Steve Harris, at 827-3496, or Marc St-Laurent, at 827-2097, before February 23.

P.S. The newspaper is not rich but we can pay \$5 for each photo chosen for publication or offer tickets to the Ecomuseum in Hull.

Lettres ouvertes / Open letters

Lettre à Michel Charbonneau, maire de Cantley

De Denis Chrétien

Objet: Projet de règlement de zonage du chemin Groulx

Date: le 8 décembre 1997

Cher représentant municipal, il existe un plan et un règlement d'urbanisme à Cantley, n'en déplaise au présent conseil municipal. La validité et l'efficacité du dossier d'urbanisme ne sont assurés que s'il est suivi, autant dans sa lettre que dans son esprit. C'est dans le dossier d'urbanisme que la collectivité de Cantley se dote de règles et de principes d'organisation qui lui permettront d'occuper et de planifier son espace de façon plus ordonnée et rationnelle.

Bon, voici l'essentiel dont chaque conseiller-ère a pris connaissance. Il en va ainsi pour chaque citoyen-ne qui habite ou va habiter Cantley. On ne peut changer les règles sans bousculer, voire insulter certains résidents-es de Cantley. Nous avons déjà identifié une zone d'utilité publique de façon à concentrer les services municipaux aux mêmes endroits. Un maire et certains conseillers ont perdu leurs élections à vouloir dépenser notre argent ailleurs sur le territoire. Le site du chemin Groulx est clairement identifié zone naturelle.

Nous voici au vif du sujet: l'argent, oui, l'argent des contribuables. A Cantley, il semble que plus ça change, plus c'est pareil. On veut créer une ville, une bien grande ville: éliminons les grands terrains vacants, construisons des routes, exproprions au besoin en nous servant de l'excuse numéro un:

cela est pour le bien de la collectivité. Quel est donc ce grand bien? Est-ce l'argent et le profit engendré par la vente et la construction, ou est-ce le plaisir d'embellir et de pouvoir respirer l'air pur des campagnes? Plus tard on s'attardera sur les conséquences de nos choix et si, par chance, les effets sont ressentis alors qu'il y a un nouveau conseil, nous leurs ferons porter **l'odieux des résultats.**

Mais moi dans ce débat houleux, je suis angoissé. Je suis résident de Cantley depuis 20 ans, j'habite et je protège un terrain acquis par mes ancêtres, les premiers habitants de Cantley. J'aime rêver qu'il y a encore des gens qui vivent ou qui pensent autrement que pour l'argent. Voilà: j'ai des enfants, oui cela existe ici aussi, il n'y a pas que des promoteurs, des gens d'affaires qui se pètent la bedaine à voir prospérer la ville (ou est-ce leur compte de banque?). Mes enfants jouent dehors, il aiment faire le tour de la propriété, il attendent le long du chemin l'autobus de l'école, ils font du vélo; non, il n'y a pas de chiens dangereux près de chez moi, mais bientôt j'aurai des monstres à dix roues prêts à engloutir ceux qu'ils ne pourront voir. Je sais, on me dira: «Denis, fais attention à tes enfants, occupe-toi d'eux». Bien justement, pour moi une vie vaut plus que tout l'argent au monde et je tiens à garder mes enfants et ceux de mes voisins en vie. Est-ce bien mal vu à Cantley, dois-je penser au bien-être de la collectivité et accepter le risque d'un accident? Après un accident il, sera trop tard.

Monsieur le maire, conseillers et conseillère, je vous invite à venir voir au mois de février la hauteur des bancs de neige et la largeur du chemin Groulx. Venez voir (gardez-vous de prendre la parole de certains préposés municipaux), repérez les endroits où les jeunes attendent entre 7h30 et 8h30, comptez leur nombre jusqu'à l'école. J'y pense, curieusement, il n'y a aucun arrêt pour les jeunes entre le site du chemin River et la 307. Un souhait de Noël: si vous venez voir le parcours utilisé par vos camions en hiver, espérez ne pas rencontrer une déneigeuse, vous pourriez y laisser quelque chose de précieux...!

En conclusion, je m'oppose formellement au changement de zonage no. 33-91 du chemin Groulx

J'attends avec impatience de bonnes nouvelles, sinon je suis prêt à défendre mes droits et ceux de mes enfants. J'espère que je n'aurai pas à m'adresser au ministère de l'environnement ou à demander aux médias d'information de venir, encore une fois, se mêler des affronts faits aux résidents de Cantley.

Veuillez, messieurs, madame, accepter mes salutations. TM

Denis Chrétien

c.c Denis Charon
Léo Maisonneuve
Raymond Poirier
Richard Dompierre
Simon Bernier
Fatima Horic
Louis Melançon

Tempête de glace '98

Ca y est! Nous avons réussi. Nous avons survécu à la tempête de glace.

Mais saviez-vous que malgré tous les inconvénients qu'elle nous a causés, les inconforts et le froid, nous avons quand même été chanceux. Vous allez dire: «Comment ça, chanceux?».

Eh bien, nous avons eu la chance d'avoir une superbe équipe de bénévoles qui ont donné de leur temps sans rien demander, des gens qui sont venus en aide à leurs amis, à leurs voisins, à des étrangers. Nous avons eu un maire qui était très présent de même que certains membres du Conseil. Les employés de la municipalité et les pompiers se relayaient à toutes heures afin de répondre au téléphone et/ou d'apporter l'aide nécessaire. Des repas ont été fournis, ou même livrés, à ceux qui en avaient besoin ou qui ne

pouvaient se déplacer. Et la liste continue avec l'hébergement, l'eau, le bois, etc.

Le plus fantastique dans tout ça, ce fut l'esprit d'entraide, le support moral, les liens créés, les nouvelles connaissances qui se sont développées au cours de ces dernières semaines. Nous avons pu voir un côté des gens que l'on ne connaissait pas, et il fait chaud au coeur de savoir que l'on ne sera jamais seul. Si certaines personnes ne partagent pas ces sentiments, nous ne pouvons faire autrement que de les prendre en pitié. Alors je veux dire à tous ceux et celles qui se sont impliqués, un peu ou beaucoup, peu importe de quelle façon, un gros MERCI. Ce sont des gens comme vous qui rendez Cantley un endroit où il fait bon vivre, et que Dieu vous bénisse. TM

Gabrielle (Gabie) Tassé

Ice Storm 98

Well, we did it. We survived the great ice storm of '98. The best part of it is we didn't have to do it alone.

You see, there was a whole bunch of people that helped out in any which way. It might have been as a neighbour, as a friend, as a fireman, as a public worker or as a volunteer name them we had them. We were very lucky to be here in Cantley because we had a mayor that was very involved and a few consillors as well. The phones at townhall and the firestation were always being answered and help

provided. Meals were being served, or delivered, to those who needed them. And what about the shelter, water, firewood, and the list goes on.

The best part of it is discovering the good side of people and knowing we are not alone. We made new friends, shared feelings, gave moral support or received it. So to every one who did their share, THANK YOU. Its people like you that make Cantley a great place to live in. And may God bless you. TM

Gabrielle (Gabie) Tassé

Merci à la Sûreté du Québec

J'aimerais remercier la Sûreté du Québec qui, suite à des informations de bonnes gens de Gatineau, a pu retrouver ma remorque, volée au mois de juillet.

Un merci spécial à l'agent Alain Lalonde pour sa gentillesse et son dévouement. TM

Bravo et merci encore!!!

Marcel Beaudry
ch. Ste-Élisabeth, Cantley

To the Echo

Thank you to all our friends, neighbours and complete strangers for their help during the ice storm and our relatives for a hot meal and a warm bed. Many thnks again. TM

Storey Farms
David-Lloyd

Lachanelle

Merci

A Tous nos amis, voisins, ainsi que les étrangers pour toutes leurs aides durant la tempête. Merci aussi à nos parents pour les repas chauds et les lits chauds. Merci encore. TM

Storey Farms
David-Lloyd

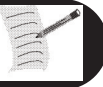
Chef René

Miel Naturel

<p>ISSN #08439311</p> <p style="text-align: center;">.....</p> <p style="text-align: center;">L'ÉCHO DE CANTLEY</p> <p style="text-align: center;">188, Montée de la Source Boîte#1, Comp. 9 Cantley (Québec) J8V 3J2</p> <p>Courier électronique(E-Mail): echo.cantley@atreide.net</p> <p>Abonnements : 15\$ annuellement</p> <p>Fondée en 1989</p> <p>L'ÉCHO DE CANTLEY est une corporation à but non lucratif.</p> <p style="text-align: center;"> Recyclable</p>	<p>L'ÉCHO DE CANTLEY accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire ses nom, adresse et numéro de téléphone. La politique de L'ÉCHO DE CANTLEY est de publier toutes les lettres soumises. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles.</p> <p>-----</p> <p>THE ECHO agrees to publish letters from readers on subjects of concern to them. Letters must be signed and include the writer's adress and phone number.</p> <p>Our policy is to publish every letter received, but we may edit for length and for libel.</p>	<p>REDACTEUR EN CHEF, Steve Harris tél./télec. : 827-3496</p> <p>PUBLICITE/PETITES ANNONCES ET COMPTABILITE,</p> <p>Marc St-Laurent tél./télec. : 827-2097</p> <p>ARTICLES, Odette Boyer tél. : 827-3259</p> <p>CONCEPTION PUBLICITAIRE, Ron Bertrand tél. : 243-7467</p> <p>JOURNALISTES, Véronique Duhamel</p> <p>MISE EN PAGE, Anne-Line Schoovaerts</p> <p>IMPRIMEUR, Winchester Print</p> <p>COLLABORATEURS(TRICE): Huguette Curé, Michel Bérubé, Gisèle Gariépy et Gustaaf</p>
<p>Date d'échéance : 18 février deadline : February 18th</p>		



Lettres ouvertes / Open letters



Des lettres qui viennent du froid

D'un rescapé reconnaissant

Résidant anglophone du Québec depuis plus de 37 ans, je voudrais féliciter tous les gens de notre municipalité et de la région, y compris les membres des Forces canadiennes et tous les bénévoles qui nous sont venus en aide, à nous autres, les sinistrés de la grande tempête de verglas de 1998.

Quels gens magnifiques nous avons parmi notre population! Quels nobles actes de bienveillance dont nous avons été tout récemment témoins. Surtout le maire de Cantley, M. Michel Charbonneau, le personnel de son administration municipale, qui se trouvaient à la tête d'une organisation efficace de plan d'urgence, méritent une très grande reconnaissance. Au chef des pompiers de Cantley, Ray Baker, à ses collègues Gary Blackburn et Gilles Legault qui sont venus avec beaucoup de difficultés me libérer de ma cabane assez isolée, le 8 janvier, là où je me trouvais refroidi et dans le noir, sans électricité ni téléphone, je dois dire un grand merci.

Il y a aussi Mme Pat Baker et les autres bénévoles à la maison

Hupé à Cantley qui nous ont donné à manger trois fois par jour pendant la crise (et qui continuent à le faire en ce moment pour les travailleurs d'Hydro-Québec et pour tous les autres qui en ont toujours besoin) qui méritent nos louanges. Et, à ne pas oublier, dans mon cas, mes voisins immédiats, soit M. Eduardo Alvarez et sa femme Oriana Barkhma qui ont eu le bon sens de faire part au bureau de M. Michel Charbonneau que j'étais toujours enseveli sous les arbres et derrière des milliers de branches et de troncs entièrement couverts de verglas. Quelle situation désespérée!

Que nous sommes veinards de vivre au sein d'une population si généreuse! TM

*Benton Jackson
Cantley*

A special word of praise

More than a word of praise is due to our Mayor Mr. Michel Charbonneau, and to all those who assisted him in helping those of us who might otherwise not have survived the effects of the Great Ice Storm of 1998. We in Cantley are indeed fortunate to have municipal officials who are able, willing, and equipped to the aid of those in distress in such a natural disaster.

In my own case, I owe a special debt of gratitude to Chief Baker, and particularly to Gary Blackburn and Gilles Legault, who blazed a difficult trail to rescue me from a frozen winterized cottage on January 8. Since that time, the Mayor has shown me many kindnesses and courtesies in meeting my own needs, as well as having organized an excellent shelter in our municipal building for families and others who truly needed to avail themselves of this temporary but well-run

accommodation.

A great deal of merit also goes to the many volunteers who offered all manner of assistance, with a special vote of thanks to those who served us such excellent meals three times a day throughout the crisis and its aftermath.

It has been a tremendous experience for me, a resident of

Cantley since 1960, to witness the outpouring of sympathy for «nous autres sinistrés», along with the sense of solidarity evident among our population. (Other municipalities in Western Quebec were not all so fortunate. Cantley had its emergency plan and, when put to the test, it certainly worked magnificently). TM

Benton Jackson

Blackburn

Merci

Nous tenons sincèrement à prendre quelques lignes pour remercier et féliciter tous les intervenants qui nous ont apporté aide et support lors des journées sans électricité. Notre maire dont la présence réconfortante et de supervision technique exceptionnelle qu'exigeait la situation, l'ensemble des employés municipaux qui répondaient aux multiples

situations et notre équipe de pompiers disponibles au maximum pour aider leurs concitoyens ainsi que tous les bénévoles et amis. Votre présence et disponibilité nous ont permis d'apprécier, malgré notre situation géographique, notre municipalité. TM

*Josée Fortin, Marc
St-Laurent et les 3 enfants.*

Verglas
FR

Le nouveau bottin de Cantley 1998, publié par l'AGAC

Si vous voulez modifier ou ajouter vos coordonnées dans le bottin de Cantley, veuillez contacter M. Denis Nadeau au 827-0368, avant le 15 janvier 1998. TM

The new 1998 Cantley phone book, published by CBA

If you want to add or change your listing in the Cantley phone book, please contact Denis Nadeau at 827-0368, before January 15, 1998. TM

**Imaginez ce que cet espace pourrait
faire pour votre entreprise
Contactez l'Écho de Cantley
dès aujourd'hui
827-2097**

Ménage Outaouais



Lettres ouvertes



Des alternatives au site Groulx

De 30 à 40 citoyens de Cantley ont assisté à une assemblée spéciale du conseiller Charron à propos du site pour un garage municipal et une caserne de pompiers.

Le conseiller Charron avait convoqué une réunion le 11 décembre afin d'entendre le point de vue des gens des secteurs Groulx, Est et Taché.

Dans un premier temps, M. Denis Charron présenta aux citoyens des sites possibles pour la construction du garage et de la caserne de pompiers.

Ensuite, les gens ont été invités à se prononcer et à apporter des suggestions au conseil. Le conseiller Charron présenta, de façon professionnelle, les sites suivants: secteur centre (village Bouchette); secteur chemin River; 3) secteur chemin Groulx; 4) secteur montée St-Amour.

Il est important de souligner ici la lutte (qui persiste depuis 8 ans) des gens du secteur St-Amour qui cherchent à acquérir une caserne de pompiers. Ces gens ne possèdent pas la clause «protection incendie» et doivent déboursier en moyenne \$450.00 de plus par année que les gens protégés. Ils sont prêts à recevoir, dans leur secteur, la caserne et le garage municipal.

Parmi les personnes qui assistaient à la réunion, certaines ont proposé quelques pistes de solution au problème de la localisation géographique du futur garage.

Une citoyenne a noté que les

gens ont choisi Cantley pour la beauté et la tranquillité de la municipalité. Elle ne souhaite à personne de vivre à côté d'un garage municipal: circulation lourde, pollution sonore et visuelle, danger pour nos enfants, etc... Il devrait certainement exister une alternative capable de rallier les citoyens de Cantley.

Selon une étude faite par le premier conseil, M. Jérémie Giles aurait identifié comme point central de Cantley, le site coin nord-est de la Montée de la Source et le chemin Ste-Élisabeth, pour y installer un garage municipal.

Les arguments en sa faveur sont nombreux: situé à proximité de l'édifice municipal, capacité pour regrouper tous les équipements municipaux, aucune circulation lourde en zone résidentielle, aucun passage non justifié devant l'école et l'église, pollution visuelle en retrait, situé en face d'une zone «commerces et services».

Un deuxième site situé sur la Montée St-Amour pourrait recevoir la construction d'une caserne de pompiers. Le conseiller Charron a consulté le maire de Val-des-Monts qui se dit très réceptif à une participation monétaire pour la réalisation d'une caserne près des limites de sa ville.

Assistaient aussi à la réunion: le maire Michel Charbonneau, les conseillers Raymond Poirier et Richard Dompierre. TM

Marcel Beaudry
Ch. Ste-Élisabeth

Info bibliothèque



par Bibiane Rondeau, coordonnatrice

Comme vous le savez sans doute la bibliothèque vous offre une multitude de services. Le prêt de livres, la réservation, des ordinateurs sont à votre disposition pour traitement de texte, consultation d'encyclopédies et pour naviguer sur Internet, etc... Pour l'utilisation des ordinateurs il est toujours préférable de réserver à l'avance.

Pour les amateurs de Tintin, nous avons une magnifique collection à votre disposition et ce jusqu'à la fin de février.

Activité toute spéciale pour les ado

Tu as le goût des défis et tu es âgé entre 13 et 16 ans alors nous t'invitons à venir passer la nuit dans l'univers des livres ou plusieurs surprises t'attendent. Cette activité débute vendredi le 6 mars pour se terminer samedi matin. Si tu as besoin d'informations additionnelles communique avec Bibiane au 827-6616. Les frais d'inscription sont 3,00\$ et non remboursables. Dépêche-toi car les places d'envolent vite. TM

À surveiller le concours Visa-biblio qui sera de retour sou peu.

Courrier électronique : admcantley@crsbpo.qc.ca

THE / LA

GATINEAU



PHOTOGRAPHY BY PHOTOS DE MALAK TEXT BY TEXTE DE RON CORBETT

The / La Gatineau: Photos par Malak, texte par Ron Corbett. 120 pages - Stoddart, 1994

Par Steve Harris •

Le photographe Malak Karsh est résident estival d'un beau chalet sur le ruisseau Blackburn près de la rivière Gatineau à Cantley.

Parmi les photos dans ce livre, Cantley fait bonne figure. On peut y voir les rochers de la carrière 307, les maisons Milks et Robertson, une grange de Bob Phillips et plusieurs autres images de Cantley.

Les gens de la Gatineau sont le sujet de plusieurs photos. L'une qui inclut un cantléen montre le minéralogiste Gerry van Veldhuizen en train

d'examiner une pierre devant une mine abandonnée à Notre-Dame-de-la-Salette.

C'est un livre à regarder, à apprécier pour ses photos, pas pour son texte. Ron Corbett donne l'impression qu'il ne connaît pas très bien la Gatineau. Il nous explique que Mont Cascades se trouve «à l'extérieur de Poltimore». Oui, c'est vrai, toute comme Maniwaki, Montréal ou Moscou... Et selon lui, Fort Coulonge et Ripon se trouvent elles aussi dans la Gatineau, une affirmation que peut-être les résidents de ces villes contesteraient.

Le prix est de 45 \$. Heureusement, ce livre fait partie de la collection de notre bibliothèque de Cantley. TM

The / La Gatineau: Photos by Malak, text by Ron Corbett. 120 pages - Stoddart, 1994

By Steve Harris •

Photographer Malak Karsh is a summer resident of Cantley. His cottage overlooks Blackburn Creek where it meets the Gatineau River.

Cantley plays a prominent part among the photographs. They include the million year-old rocks at the Cantley sandpit on the 307, the Milks and Robertson houses, and Bob Phillips' barn.

Several photographs include people, and one identifies Cantley resident of minerologist Gerry van

Veldhuizen checking out rocks at an abandoned mine.

This book is to be looked at, not read. Ron Corbett's bilingual text leaves the impression the Gatineau is a place he's read about in an encyclopaedia. He informs us that Mont Cascades is located «outside Poltimore», a description that one could also apply to Maniwaki, Montreal or Moscow, and he finds a way to stretch the Gatineau to include Fort Coulonge and Ripon. One wonders how residents of the Pontiac or the Petite Nation might feel about that..

Price tag is \$45. It is available at the Cantley Library. TM

Banque Royale

Gascon excavation

Opinion

Des décisions qui nous coûtent cher

Par Steve Harris •

Aux pages municipales de ce numéro, vous verrez une explication du budget municipal 1998 et l'augmentation de taxes de 7,75%.

Voici quelques exemples des décisions qui, à mon avis, étaient mal pensés et en conséquence, nous ont coûté cher, et dans certains cas, continuent de nous coûter cher.

La maison Hupé - Dernièrement, le Conseil a voté un peu plus de 20 000 \$ pour un nouveau toit pour la maison Hupé. Cet édifice a besoin aussi d'un nouveau revêtement extérieur, de nouvelles fenêtres, d'isolation, de climatisation, sans mentionner la fondation.

À date le Conseil a dépensé plus de 300 000 \$ pour cet édifice qui a besoin constamment de réparation. Un nouvel édifice aurait été une meilleure option à moindre coût.

Le chemin Romanuk - À l'époque de la construction du chemin Lamoureux (le lien est-ouest), la Municipalité a exigé que les propriétaires donnent le bois qu'on a défriché du terrain pour l'emprise du chemin. Pour le chemin Romanuk, la Municipalité a payé des frais de plusieurs milliers de dollars pour le bois et sa livraison chez des propriétaires.

Un des propriétaires, Mme Joan Desloges, affirme que la parcelle de terrain qui traverse sa propriété lui appartient toujours et elle a engagé la Municipalité dans une lutte juridique qui coûtera cher et qu'on risque de perdre.

Pour quelque raison, la Municipalité était très pressée de construire ce chemin et, dans sa hâte, a gaspillé beaucoup d'argent.

Puisque le cas juridique n'est pas réglé, la Municipalité ne peut pas commencer à payer le règlement d'emprunt de 500 000 \$ pour construire le chemin. À date, les frais d'intérêt accumulés dépassent les 30 000 \$.

Le Conseil précédent a créé ce problème. Le Conseil actuel lui permet de continuer.

Étude pour un accès pour les bateaux - En 1996, le Conseil précédent a commandé une étude sur la possibilité de créer un accès à la rivière Gatineau pour les bateaux dans le parc Marianne Phillips. Le gros bon sens, disponible gratuitement, aurait pu donner la même réponse que celle qui a coûté aux contribuables 3 500 \$: «non».

Plan paysager du terrain municipal - En 1996, un

bénévole a offert de préparer gratuitement un plan paysager pour le terrain autour de l'hôtel de ville.

Le Conseil a préféré dépenser 7 500 \$ pour une étude qui a recommandé, entre autres, la construction d'un nouveau centre communautaire au coût de 500 000 \$.

Si vous êtes amateur de textes fantaisistes, demandez de voir celui-ci.

La fameuse pancarte à 10 000 \$ - En 1996, le Conseil précédent a voté de dépenser 10 000 \$ pour une pancarte pour l'hôtel de ville. Après avoir fait un dépôt de 6 000 \$, on a constaté que le contracteur avait disparu.

Pas encore de pancarte et l'argent est perdu, mais pourquoi? Normalement la Municipalité paye une facture sur réception du produit acheté.

Dans ce cas, on n'a fait aucun effort pour chercher le meilleur produit au meilleur prix, comme on devrait le faire quand c'est l'argent des contribuables qu'on dépense. TM

Opinion

Bad decisions waste taxpayers money

By Steve Harris •

On the Municipal Pages of this edition, you will find a description of the 1998 Cantley municipal budget and the tax increase of 7.75%.

Here are some examples of what I consider to be poor decisions by Council that have been wasteful of Cantley taxpayers' dollars, some of which continue to cost more money every year.

The Hupé House - Recently Council voted more than \$20,000 to put a new roof on the Hupé House. This building still requires new siding, new windows, insulation and foundation work and air conditioning.

So far Council has spent over \$300,000 on this building and it is still an old building that needs constant repair. A new building would have been better and cheaper.

Romanuck Road - Council did not try to cut costs on the

Romanuck Road project. When Lamoureux Road (the east-west link) was built, landowners were asked to donate wood that was cleared for the road bed. For Romanuck Rd, Council paid for the wood, at a cost to taxpayers of several thousand dollars.

Because landowner Joan Desloges alleges the Municipality has no title to the land on which the road is built, the Municipality is in an expensive legal battle which will cost thousands of dollars, and which they might lose.

For some reason the Municipality was in a big hurry to complete this road and, as we know, haste makes waste.

Since the legal case is not finished, the Municipality cannot begin paying off the loan to build the road. So far, interest charges of over \$30,000 have accumulated.

The previous Council created this problem. The current one is continuing it.

Boat access study- Just before the 1996 election, the previous Council voted for a study to determine if Marianne Phillips Park on Summer Rd. was suitable for

a power boat access. Common sense, which is free, would give you the same answer Council paid \$3500 for- which is «no».

Townhall landscape plan - Despite an offer by a volunteer to do this work free of charge, the previous Council in 1996 spent \$7,500 for a study of the Townhall grounds that recommended, among other things, a new community centre costing \$500,000. This study currently gathers dust in the municipal offices. If you like fantasy reading, ask to see it.

The famous \$10,000 sign - In 1996, without seeking other bids, the previous Council voted \$10,000 for a sign for the Townhall. They advanced a \$6,000 deposit, instead of paying on delivery like intelligent people, and the contractor has not been heard of since. There still is no sign and the \$6,000 is considered lost.

No effort was made to find the best contractor with the best price, a condition which should be the priority in all municipal spending. TM

Promutuel

Marcel Richard

Groupe Investors

\$5,000 de plus

Par Steve Harris •

Une fois le budget approuvé, la conseillère Fatima Horic a convoqué une réunion spéciale pour reconsidérer une résolution déjà défaite à une réunion précédente de dépenser 5 000 \$ pour améliorer la rue Saturne.

Cette rue fait partie du projet domiciliaire Habitation Astral, qui appartient maintenant à l'homme d'affaires Camille Villeneuve, développeur aussi du projet Chanteclerc.

Les conseillers Richard Dompierre et Simon Bernier se sont opposés à cette résolution parce qu'il n'y a que deux maisons sur cette rue et que le chemin est déjà en bonne condition. Mais leurs deux votes 'contre' n'ont pas suffi devant les votes 'pour' de la

conseillère Horic et des conseillers Maisonneuve et Poirier. Le conseiller Charron était absent.

L'ancien conseiller Michel Thériault a demandé à la conseillère Horic si elle est en conflit d'intérêts, étant donné qu'elle a travaillé anciennement pour M. Villeneuve. Elle a dit non.

À l'Écho, elle a expliqué «qu'un conflit d'intérêts, c'est quand quelque chose vous appartient. Moi je ne suis pas propriétaire et je ne travaille plus pour M. Villeneuve. La seule raison pour laquelle j'ai proposé cette résolution c'est pour corriger une erreur».

Cette erreur de 5 000 \$ a été faite par des employés municipaux. Voir l'article «Habitation Astral» pour en savoir plus. TM

\$5,000 more

By Steve Harris •

Right after approving the budget, Council demonstrated the kind of decision that causes taxes to increase.

Councillor Horic requested a special meeting to propose that Council spend \$5,000 in road improvements on Saturne St., part of the Habitation Astral development belonging to businessman Camille Villeneuve, who is also the developer of the Chanteclerc subdivision.

This matter had been defeated at a previous meeting but was brought back for reconsideration.

Councillors Richard Dompierre and Simon Bernier argued that this expense was not justified since there are only two houses on Saturne Road

and the road is in good condition, but they were outvoted by councillors Horic, Maisonneuve, and Poirier. Councillor Charron was absent.

Former councillor Michel Thériault asked Councillor Horic if she was in conflict of interest, given that she used to work for Mr. Villeneuve. Mme Horic said no.

To the Echo, she explained that « a conflict of interest occurs when you are the owner. I am not the owner and I no longer work for Mr. Villeneuve. The only reason I proposed this resolution was to correct an erreur.»

This \$5,000 expense was to correct an «error» made by municipal employees. See the article «Habitation Astral» for an explanation. TM

Habitation Astral - un drôle de dossier

Par Steve Harris •

Habitation Astral est arrivée à Cantley en 1994. La firme a créé une subdivision sur la rue Saturne, à l'est du chemin Ste-Élisabeth.

La première controverse autour de cette firme concernait leur bureau de vente sur la 307, près de la rue Cardinal. L'entrée sur la 307 pour ce bureau de vente était illégale et la compagnie refusait de se conformer à la loi. Cette situation a duré près de deux ans, jusqu'à ce que la firme ne ferme boutique et déménage sa cabane sous autres cieux.

L'autre controverse concernait les deux maisons que la firme a fait construire sur la rue Saturne avant d'avoir complété le chemin, donc sans s'être procuré les permis municipaux nécessaires.

Le règlement est clair: pas de permis de construction si le chemin n'est pas approuvé par la Municipalité, pas de permis pour un système septique non plus.

Face à cette construction illégale, la Municipalité n'a choisi ni de poursuivre la firme en cour, ni de pénaliser la firme le moins possible; mais on est arrivé à un compromis où la firme a donné un cautionnement de 25 000 \$, la somme calculée par des fonctionnaires de la Municipalité pour compléter le chemin.

Le hic, c'est que personne à la Municipalité, même pas les nombreux avocats dans l'emploi de la Municipalité en 1995, n'a cru bon de protéger les contribuables contre tout dépassement du budget.

Et voilà qu'aujourd'hui, on apprend que les fonctionnaires ont fait une erreur et

que le vrai coût est de 5 000 \$ de plus. Devinez, chers contribuables, qui paie la facture ?

Du même coup, la Municipalité a aussi endossé la responsabilité pour tout défaut au chemin, une responsabilité normalement maintenue par le promoteur jusqu'à un an après la construction du chemin.

Somme toute, au lieu de pénaliser la firme pour avoir fait fi des règlements, on a fini par lui faire cadeau.

Fin renard, Habitation Astral a ensuite fait faillite, laissant derrière elle des dettes auprès de plusieurs entreprises de Cantley.

Et dire que certains conseillers prétendent que les contribuables sont dans «l'obligation morale» de dépenser 5 000 \$ de plus dans ce dossier.

Il y a trois leçons à tirer de cette histoire:

1) Dans cette négociation avec les propriétaires d'Habitation Astral, comme dans les négociations concernant le chemin Romanuck, les représentants de la Municipalité n'ont pas été très coriaces dans leur défense des intérêts des contribuables. Leur manque de rigueur a coûté cher, et continue à coûter cher, aux contribuables.

2) La Municipalité a reculé devant des infractions flagrantes des règlements concernant la construction et elle a laissé faire. Est-ce que ça veut dire que ces règlements ne sont pas défendables en cour?

3) C'est le Conseil précédant qui a dirigé cette affaire. On peut espérer que le Conseil actuel fera mieux dans des situations semblables. TM

Grâce au travail des bénévoles, Cantley sort plus fort après la tempête

par Véronique Duhamel •

On dit parfois que les événements tragiques font ressortir le bon côté chez les gens. La tempête de verglas, qui a durement frappé plus de 200 municipalités dans l'Est de l'Ontario et au Québec, en est sans doute un exemple frappant.

Encore aujourd'hui, plusieurs foyers des deux provinces n'ont pas encore d'électricité. Au total, trois millions de Québécois se sont retrouvés armés d'une chandelle dans l'espoir de revoir la lumière rapidement.

Pour la première fois dans l'histoire, l'état d'urgence a été déclaré par le gouvernement canadien. L'armée canadienne a alors été appelée en renfort par Hydro-Québec pour, entre autres, effectuer des tâches d'émondage.

Cantley n'a pas échappé à cette tempête du siècle. Près de la moitié des habitants de la municipalité ont été privés d'électricité.

Face à ce désastre, tout le monde a mis la main à la pâte et, Cantley a été la première municipalité de la MRC-des-Collines à dégager entièrement les routes des branches tombées pour ainsi laisser les voies libres aux travailleurs d'Hydro-Québec. Ces derniers ont fini de rebrancher tout le monde la semaine dernière.

En tout, les travailleurs du service des incendies, ceux des travaux publics et 12 soldats ont mis 7 jours, 10 heures par jour, pour déblayer les rues. «C'est une des raisons pour laquelle le courant est revenu si vite chez les gens», a affirmé le directeur du service des incendies, Raymond Baker.

«On a travaillé ensemble pour sortir Cantley du verglas», a fièrement déclaré M. Charbonneau.

Selon lui, cette tragédie a su démontrer la force de Cantley. «On a été forts en 1989 (lors de la séparation de Cantley d'avec Gatineau), mais cette fois-ci, ç'a été un effort collectif extraordinaire de la part de la population. Les gens peuvent se donner une tape dans le dos», a-t-il fait remarquer.

Au cours de la panne de courant, l'hôtel de ville, la Maison Hupé et la caserne de pompiers ont été mobilisés pour répondre aux besoins de la population.

La Maison Hupé a surtout été réservée pour les repas. Tous les jours, un déjeuner, un dîner et un souper étaient servis aux sinistrés. La coordonnatrice du refuge de la Maison Hupé, Carole Chartrand, a affirmé avoir servi 500 repas dans une seule journée.

Assistée de Pat Baker, Mme Chartrand a également coordonné les bénévoles. Elles avaient en leur possession une liste de 5 pages de noms de personnes qui voulaient donner un coup de pouce. «On a eu une offre phénoménale de noms. Les gens étaient tellement contents de venir aider», a déclaré Mme Chartrand.

Les sinistrés ont beaucoup apprécié l'ambiance chaleureuse qui existait. «On l'a fait par plaisir, a spécifié Mme Chartrand. On a donné 100 % de notre temps.» Mme Chartrand a même pris deux semaines de congé au travail pour pouvoir donner tout son temps à cette nouvelle occupation.

Beaucoup d'organisations et de commerces ont contribué à donner des

aliments pour nourrir tous ceux qui se sont présentés à la Maison Hupé. Mme Chartrand a tenu à souligner l'aide précieuse reçue du Marché Richelieu, de National Grocer, du Chef René, du McDonald, sans oublier le Casino de Hull, qui a été un pourvoyeur important lors de la dernière semaine de la tempête.

«Le Casino de Hull a été fantastique. La nourriture était de grande qualité et en grande quantité», a spécifié Mme Chartrand.

«Le Casino de Hull a offert un soutien extraordinaire en bouffe», a renchéri M. le maire.

L'équipement pour préparer la nourriture, les casseroles, la machine à café, ont été prêtés par la Corporation des loisirs et de la culture de Cantley.

La première tâche du service des incendies était de déblayer les routes. La seconde priorité des pompiers a été de visiter chacune des maisons pour vérifier si tout allait bien chez les gens.

Ils ont réussi à sauver quelques vies. «Il y avait un homme qui ne voulait pas quitter sa maison même s'il faisait 2-3 °C à l'intérieur, a décrit M. Baker. Nous avons dû le transporter à l'hôtel de ville parce qu'il souffrait d'hypothermie et d'empoisonnement au monoxyde de carbone.»

Une douzaine de bénévoles de Cantley se sont aussi promenés de maison en maison avec une génératrice pour tenter d'éviter les inondations dans les sous-sols.

«Je suis impressionné de la vitesse avec laquelle les choses ont bougé. Tout a extrêmement bien fonctionné, a souligné M. Baker. Nous avons été une des premières villes à déclarer les mesures d'urgence.» C'est pour cette raison que la municipalité a rapidement reçu l'aide des forces armées et de la Croix-Rouge.

Même si cette tragédie est presque terminée, M. Baker est encore inquiet. Plusieurs branches se trouvent encore sur le bord des routes et les gens voudront les brûler au printemps. «Des grosses branches donnent de gros feux et ça peut être dangereux», a averti le directeur du service d'incendie.

Il tient aussi à préciser que les gens doivent se procurer un permis gratuit de la ville s'ils veulent brûler les branches tombées.

M. Baker dresse tout de même un bilan positif de cette tempête. «Le moral a été très bon. Certaines personnes se sont fait de très bons amis.»

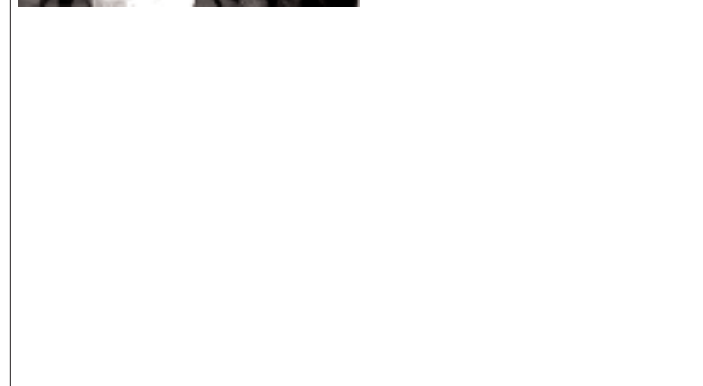
Même la bibliothèque a tenté de s'accommoder à l'horaire des gens. Elle a été ouverte en dehors de ses heures d'ouverture habituelles, c'est-à-dire que les gens ont pu s'y rendre tous les jours à partir de midi pour plus d'une semaine.

La responsable de la bibliothèque, Bibiane Rondeau, a voulu répondre aux besoins des gens. «Les gens pouvaient se distraire, a-t-elle souligné. Il y avait plus d'espace pour les gens qui étaient dans la salle du Conseil.»

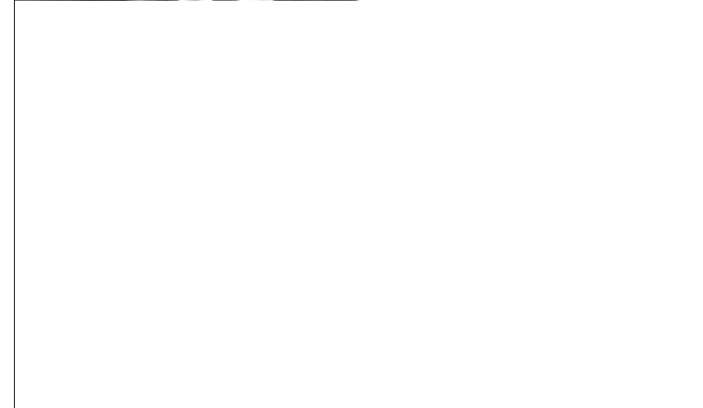
La tempête du siècle n'a pas su anéantir le petit bateau de Cantley. En fait, selon monsieur le maire, elle n'a fait que le renforcer. TM



La salle du Conseil est devenue un dortoir le soir et une salle de jeu pendant la journée.



Des bénévoles comme Yvon Belle-Isle et Huguette Curé ont contribué à l'ambiance chaleureuse à la Maison Hupé où des centaines de sinistrés sont venus souper et se réchauffer.



**Cet espace a été mis à la disposition du Journal L'Écho de Cantley
par la Société des Casinos du Québec, soucieuse de contribuer à la vie communautaire de l'Outaouais.**

La Ferme des 2 Mondes lance un appel aux horticulteurs-amateurs

La Ferme des 2 Mondes est un projet agro-touristique établi depuis un an à Cantley et qui rappelle la vie de nos agriculteurs au début du siècle.

Le projet a été conçu pour permettre à des jeunes d'ici (20-30 ans) de s'initier au monde du travail rémunéré dans des secteurs d'emploi déjà identifiés aux plans du développement économique de la région : agro- récréo-tourisme-histoire régionale.

Notre rêve, converti maintenant en objectif, est de générer en 10 ans les ressources financières pour soutenir 100 années d'emploi pour des débutants et offrir à 50 jeunes un accompagnement dans l'initiation de leur carrière.

Après un an d'opération, des noms de jeunes figurent déjà sur la liste avec des histoires si belles qu'on commence à croire en un rêve « accessible ».

La philosophie du projet a été dès le début d'associer des gens, qui, à la fin de leur carrière, sont prêts à partager leur expérience avec des jeunes qui, eux, sont en train de prendre la relève. On a pu déjà profiter de judicieux conseils et appuis. On a reçu

également, pour les musées, des outils et instruments chargés des odeurs de notre histoire régionale.

UNE OFFRE POUR LE PRINTEMPS-ÉTÉ 98

Les « jardins » deviennent importants dans le projet et sont fort appréciés du public. Nous avons donc pensé offrir à ceux-qui-rêvent-de-jardin: un espace dans la ferme, une assistance technique appropriée et un milieu humain de grande qualité.

La production appartiendra aux horticulteurs. Pour une gestion simple du projet, nous offrons la formule «société d'horticulture» qui est une association à but non lucratif, reconnue par le Québec, avec des avantages intéressants pour ceux qui veulent s'initier à l'horticulture.

Au cours du mois de février, il y aura une rencontre d'information à la Ferme des 2 Mondes.

Si donc la formule pique votre curiosité et que vous voulez en savoir plus long, appelez Monique ou Gérard Bourgeois au 827-2075. TM

La garde robe

Moi

Chronique de pêche

Débuts hâtifs ... mais



Pour une très rare fois, les mordus de pêche blanche étaient comblés. Les températures froides et l'absence de neige abondante avaient fait en sorte que les glaces s'étaient formées très rapidement sur les cours deau de la région.

Dès le 15 décembre j'ai eu la chance, avec quelques amis, de parcourir plusieurs baies de la rivière des Outaouais, et de constater que 3 à 4 pouces de glace noire recouvrait déjà certains endroits.

Nous en avons profité pour taquiner les perchaudes et les achigans de la Baie McLaren qui, croyez-moi, ne se faisaient pas prier pour attaquer férocement nos appâts.

Pour ce qui est des dorés et brochets, nous avons exploré le lac Leamy et la baie Fournier et ce fut tout autre chose, pour en attraper. Nous avons dû patienter plusieurs heures avant d'avoir un peu d'action et en prendre quelques-uns.

Quant aux pourvoyeurs de pêche sur glace, plusieurs

étaient en opération dès le 20 décembre. Les cabanes étaient installées et tout allait à merveille, mais le 6 janvier tout s'effondrait. Dame nature nous faisait cadeau de la tempête de verglas la plus dévastatrice que le Québec ait connue.

Par conséquent, pour 2 semaines complètes les pêcheurs ont dû se priver de leur sport, soit par crainte de la glace, soit pour s'occuper de combattre le manque de lumière et d'eau.

Mais depuis une dizaine de jours les conditions sont redevenues normales et les pêcheurs en profitent pour oublier ce cauchemar.

Les pourvoires

fonctionnent à plein rendement et les tournois de pêche blanche se font nombreux un peu partout.

Pour terminer, laissez-moi vous parler de Pêchetival 1998. Cette année, ce tournoi aura lieu le 14 février et plus de \$8000 en prix de toutes sortes seront distribués aux amateurs. Les organisateurs s'attendent à attirer plus de 500 pêcheurs pour l'occasion. Pour information, contactez Max au 568-9607.

Sur ce je vous souhaite bonne pêche et surtout soyez prudents. TM

Rolland Letang

Dépanneur 307

Atreide



Jocus

Les appâts de pêche

Caisse pop

Les 20 ans de SOPAR

par Gustaaf Schoovaerts, U.Q.A.H. •

Plusieurs personnes de la municipalité de Cantley sont impliquées, à différents niveaux, dans l'oeuvre de SOPAR.

Cette petite ONG (organisation non gouvernementale) fut fondée il y a vingt ans dans la communauté de Saint-Alexandre de

Limbour à Gatineau. SOPAR, une Société de Partage, honore bien sa devise: les aider à s'aider eux-mêmes. Cet idéal contient les principes du travail de développement que SOPAR réalise en Inde, particulièrement dans la province de l'Andhra Pradesh. Les interventions de SOPAR reflètent une saveur très éducative, ce qui est l'élément de base de toute oeuvre de développement.

La paroisse de Saint-Alexandre venait de payer ses dettes lorsqu'en 1977 elle s'est ouverte à une intervention internationale.

SOPAR a commencé très humblement par une activité de parrainage qui consistait à défrayer les frais de scolarité d'enfants pauvres du village de Reddipalem.

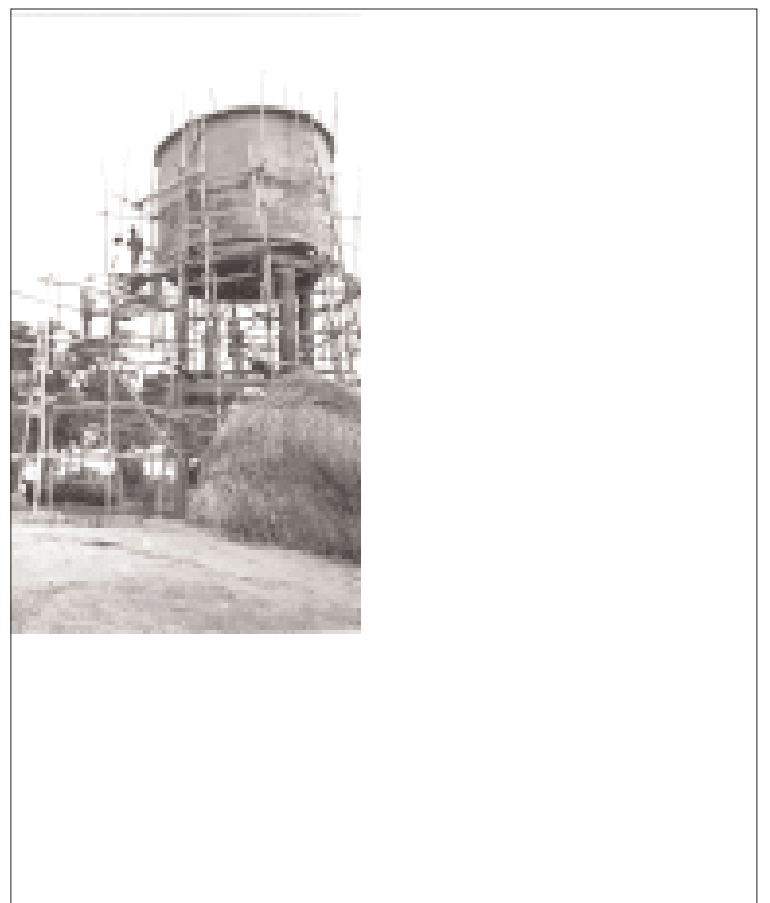
Bien vite d'autres projets

virent le jour: la construction de maisonnettes en briques qui devaient rem-placer les huttes insalubres; le creusage de puits d'eau potable; l'irrigation de champs; conscientisation de femmes dans les villages; création de coopératives agricoles...

Voici quelques chiffres qui illustrent l'ampleur de projets qui ont rejoint, ensemble, plus d'un million de personnes démunies: 2.250 puits; 4.000 maisonnettes; 3 dispensaires; 3 pensionnats pour jeunes filles; 15.000 micro-réalisations; 1.000 enfants aux études; 50.000 femmes impliquées dans 800 villages et 75 villages où les fermiers sont regroupés en coopératives. (Partage, décembre 1997, Vol. 8, No.1).

Actuellement SOPAR oeuvre en partenariat avec des pays d'Europe, avec d'autres organismes du Canada. SOPAR a tellement grandi en 20 ans qu'un bureau a été établi en sol indien sous le nom de BALA VIKASA.

Ce fait crée beaucoup d'espoir: qu'un jour ce bureau puisse devenir autonome. Ce serait une belle récompense pour toutes les personnes qui ont, de près ou de loin, investi de quelque façon, dans les projets de SOPAR. Ce serait une concrétisation excellente de l'objectif: LES AIDER À S'AIDER EUX-MÊMES!™



Construction d'un réservoir d'eau.

photo: SOPAR

Esthétique portrait

Dépanneur des Érables



Mme Curé

Finition intérieur

Dépanneur des Érables

Gilles Gauvreau

Médecine Douce

Vitre d'auto secours

La découverte

Corporation

Corporation

AGAC



Billet de reflexion



Fragilité

Par Gustaaf Schoovaerts, U.Q.A.H.

Comme tant d'autres personnes de la municipalité, de la province du Québec, de l'Est ontarien nous avons manqué de l'électricité pendant plus de neuf jours.

Comme d'autres nous avons ressenti l'impuissance et la peur.

Comme d'autres nous avons été témoins du dévouement sans bornes de bénévoles.

Comme d'autres nous avons expérimenté la dépendance positive de nos concitoyens.

Comme d'autres nous avons été l'objet de la générosité, de la solidarité. Un inconnu, Patrick RIOPEL de Masson-Angers, rencontré par hasard dans la salle d'attente chez le médecin, nous a prêté un poêle à bois. Dominique DÉRY et François POIRIER de Limbour ont gracieusement et avec

compétence installé cette source de chaleur.

Comme d'autres nous avons été indécemment exploités par la cupidité du gain de l'argent.

Comme pour d'autres notre coeur a pleuré en constatant la désolation et la destruction.

Nous ne sommes pas parfaits. Les limites, la finitude, la contingence sont notre lot, notre nature. Pourrait-on alors conclure que notre expérience implique la plénitude, l'infini, le nécessaire, l'absolu?

Comme d'autres nous avons constaté notre insouciance, notre imprévision et notre préparation inadéquate face à l'imprévu.

Comme tant d'autres nous nous demandons: faut-il prévoir imprévisible? TM

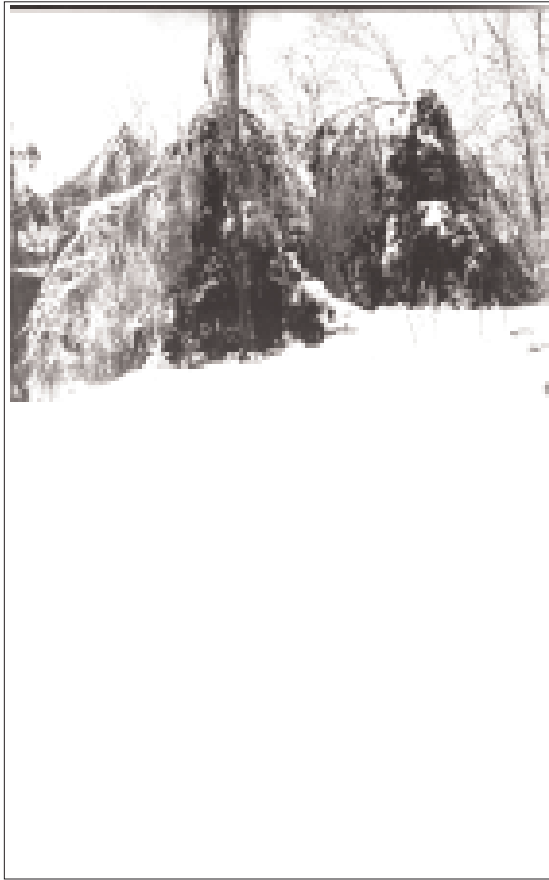


photo: Anne-Line Schoovaerts

L'eau changée en pétrole

Par Gustaaf Schoovaerts, U.Q.A.H.

Détrompez-vous! Ce n'est pas un miracle d'un nouveau messie, à moins que vous adhérez à l'évangile de la haute finance qui prône la libéralisation des marchés, la déréglementation et la privatisation de l'économie.

C'est en lisant la conférence du Professeur

RICCARDO PETRELLA, fondateur et président du Groupe de Lisbonne, sur les conséquences néfastes de ces principes, que j'ai rencontré le mot: pétrolisation. (Écueils de la mondialisation. Urgence d'un nouveau contrat social. Montréal-Québec, Fides-Musée de la civilisation, (Les grandes

conférences), 1997, 48 p.) Il ne s'agit pas de changer l'eau en pétrole. Mais j'ai compris que le monde financier veut commercialiser l'eau comme on a exploité le pétrole. Voici ce qu'il écrit:

Considérant, en principe, comme le bien commun

patrimonial de l'humanité, l'eau est en train d'être privatisée partout.

Le scénario de la pétrolisation de l'eau s'affirme de plus en plus rapidement comme un scénario fort probable, si des mesures vigoureuses ne sont prises dans les toutes prochaines années en faveur

d'une réappropriation de l'eau en tant que *res publica* mondiale (p. 33).

Que dire d'un prélèvement de 0,5% sur les transactions financières pour construire une richesse commune mondiale, telle que l'eau potable? TM

Dépanneur 307

Camille Blais

Plomberium

Excavation BRV

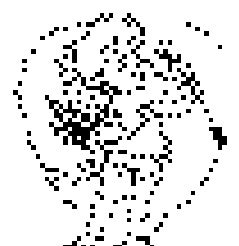
Taxi Cantley

Souper soirée de la St-Valentin

Cette activité aura lieu à la cabane en bois rond le jeudi 12 février prochain à compter de 18h00. Un cocktail sera servi, suivi d'un souper et d'une danse. A ne pas manquer. Invité surprise. Tous les membres de l'A.G.O. et leurs ami(e)s sont invité(e)s à cette soirée. TM

Billets en vente au coût de 15\$. Pour réserver, composez le 776-5052.

Académie de gérontologie de l'Outaouais inc.





Chronique Pastorale



Pour cette chronique de février, je veux surtout offrir à toute la population de Cantley l'expression sincère de mon admiration pour tout ce que vous avez fait durant la crise du verglas.

En remerciant du fond du coeur toutes les autorités compétentes pour leur savoir-faire et l'excellent travail accompli, je veux souligner la solidarité, la compassion, le courage et l'ingéniosité dont j'ai été témoin. Au-delà des inquiétudes vécues, de la fatigue accumulée et, parfois,

des pertes encourues, j'ai toujours vu sur les visages une détermination à s'en sortir et une confiance contagieuse.

Pour votre grande générosité les uns envers les autres et pour l'ouverture de vos coeurs aux personnes dans le besoin, je lève mon chapeau (barette) et je prie le Seigneur de vous garder toujours dans son amour. TM

Yves Mayer
Curé de Ste-Elisabeth

Coiffure Mélika

Signet FR

Verglas
AN

Coiffure Ste-Élisabeth

Centre dentaire



Patinage libre pour tous à l'aréna Beaudry



L'aréna Beaudry, 23 St-Alexandre à Limbour,
offre le patinage libre les jours suivants:

Parent-enfant et 3 ième âge (gratuit):
lundi de 14h à 14h50, et jeudi de 10h à 10h50

Pour tous:
credi de 10h à 10h50 (gratuit), dimanche de 13h à 14h30

Coût: les 2, 4 et 5 mars et tous les dimanches:
enfant: 1,50\$/période ou laissez-passer de 10 \$
valide pour 10 périodes
adulte: 3\$/période ou laissez-passer de 20\$
valide pour 10 périodes
famille (maximum 2 adultes): 6\$ / période
gratuit pour les enfants
mesurant moins d'un mètre (40 pouces)

Lors des congés (du 2 au 6 mars), le patinage libre gratuit est annulé. Ouvert de 10h30 à 12h00.

Le port du casque est obligatoire pour les enfants de 6 ans et moins et fortement recommandé pour les débutants.

Renseignements: 243-4344

Municipalité

Municipalité

Municipalité

Municipalité

Petites Annonces / Want ads

**GARDERIE
BABY SITTING**

ÉCOLE DE LA PETITE ENFANCE
Garderie avec programme d'activités reconnu par l'agence Aux petits Campagnards. Bébé et plus vieux, heures flexibles, repas équilibrés. Psychoéducatrice en formation avec expérience et cours R.C.R. Chantal 827-5058.

GARDERAIS ENFANTS CH. MARLEAU

Garderais enfants de tout âge, du lundi au vendredi. Non fumeuse. Place disponible, téléphonez au 827-3628.

GARDERAIS ENFANTS chez moi du lundi au vendredi. Je fais partie de l'agence de garde Les petits campagnards. Contactez Denise au 827-4277.

GARDIENNE NON FUMEUSE disponible soir et fin de semaine. Secteur Ste-Élisabeth. Cours de gardien avertie, 16 ans, 4\$/hr. Mélanie 827-4894.

GARDIENNE AVEC EXPÉRIENCE, le soir sur semaine et fin de semaine. Cours gardienne avertie + RCR. Véronique 827-4070.

GARDIENNE FIABLE. Anik 13 ans et demi. 3.00\$/hre. 827-1063.

**GARDERIE
BABY SITTING**

MINI-GARDERIE
Secteur des érables et Taché Mini-Garderie, 10 ans d'expérience. Enfants de tout âge. Bonne références. 827-8099.

MAMAN GARDERAIT ENFANTS chez moi. Montée des Érables, de jour, soir et fin de semaine. Anick 827-5632.

MAISON VICEROY À LOUER à St-Pierre de Wakefield. Trois chambres à coucher, grande salle de jeux et grand terrain. 457-2286.

HOUSE FOR RENT at St-Pierre de Wakefield. Viceroy. Three bedrooms, large playroom. 457-2286.

HOUSE FOR SALE
Excellent stater home for single or couple on chemin Helie. \$49,900. Pam 749-8948.

WASHES/DRYER \$250. Pam 749-8948.

FONDEUSE À BOIS \$1500; Niveau pour contracteur \$300; Gabarit de pentures \$200; Pressoir de vin. 827-0539.

WOOD SPLITTER \$1500; Builder's level \$300; Hinge template \$200; Wine press. 827-0539.

**À VENDRE
FOR SALE**

À VENDRE
10 cordes de bois franc sec. 671-1577.

BOTTES DE SKI ALPIN, pointure 5/6, rouges et noires, marque Trappeur/Kelly, prix 50\$. 827-4930.

SKI BOOTS, size 5/6, red and black, model: Trappeur/Kelly, price: \$50. 827-4930.

**SUJETS DIVERS
MISCELLANEOUS**

RECHERCHE GARDIENNE pour 2 enfants à notre domicile. Doit fournir son propre transport. Assumer un horaire flexible et être non fumeuse. Contacter François ou Parie-Christine au 827-1039.

RECHERCHE DAME non-fumeuse pour garder 2 enfants chez moi (rue Hamilton) de 3 à 5 jours/sem. Marie-Josée 827-5605.

RECHERCHE PERSONNE MATURE et fiable pour garder chez moi du lundi au vendredi. Demander Hélène au 827-1927.

RECHERCHE ENSEMBLE DE SKI de fond usagé pour enfants grandeur 100 cm à 150 cm. Contacter Louise au 827-3765.

**SUJETS DIVERS
MISCELLANEOUS**

VOLUNTEERS-CAN YOU HELP?
Can you fix a wheel? My water pump is stolen. Also need a small (up to 10k) generator, near Hogan. Pam, at 744-7797.

À LOUER
Bachelor neuf, 1 chambre, frigidaire et cuisinière inclus. Salle de lavage, chaffé et éclairé 275\$/mois. Pour homme seul 50 ans et +. Domaine Goulet Montée St-Amour 671-1577.

MIGNONS LAPINS NAINS gris de 4 semaines ~~recherchent~~ compagnon pour partager plaisir et affection. Pour nous adopter téléphone au 827-2097.

**SERVICES
SERVICES**

SERVICE DE TRAITEMENT DE texte 2.00\$ la page tél.: Odette 827-3259

WORD PROCESSING SERVICE \$2.00 per page call Odette 827-3259

RAPPORTS D'IMPÔTS pour particuliers, 30\$. Contactez Marc St-Laurent au 827-2097.

**SERVICES
SERVICES**

RÉPARATION DE VÊTEMENTS de tout genre. Très bons prix. Qualité et expérience. Lynne 827-4540.

EXPERIENCED HOUSEKEEPER, non-smoker and references available. Jo-Ann 827-5382 or 827-5233.

**POUR ANNONCER
CLASSIFIEDS/DET**

PRIX
- PERSONNEL -
1\$ par ligne ou 30 caractères incluant les espaces.
*
- COMMERCIAL -
2\$ par ligne ou 30 caractères incluant les espaces.
date de tombée: 18 février

PRICE
- PERSONAL -
\$1 per line or 30 characters including spaces.
*
- COMMERCIAL -
\$2 per line or 30 characters including spaces.
Deadline: February 18th

Envoyer votre annonces
Send your ad to
188, Montée de la Source,
Boîte 1, Comp.9, Cantley, Qc
J8V 3J2
Information
827-2097

Toutes les annonces classées doivent être payées avant la parution.

All classified ads must be paid before publication.

Vitre d'auto secours Mouli a scie